

إذا تعذر إنشاء نظام قادر على قبول جميع الأدلة المتعلقة بحق الإنسان في إنقاذه من الموت – بصرف النظر عن وقت إمطة اللثام عن الأدلة – عندئذ يجب الإجهاد على النظام وليس على حياة الرجل الذي حُكم عليه بالإعدام.  
قاضي المحكمة العليا الأمريكية تي مارشال، N NVVM

إن الأعمال والإنجازات الجيدة التي حققها [ستانلي] وليامز ت منذ سجنه يمكن أن تجعله مرشحاً يستحق أن تمارس من أجل حرية التصرف القضائية.

قاضي محكمة الاستئناف الدورية التاسعة هاغ، O OMMQ

في NP ديسمبر/كانون الأول OMMR، تزمع ولاية كاليفورنيا إعدام ستانلي "توكي" وليامز الذي يظل ينتظر تنفيذ حكم الإعدام فيه في سجن سان كوينتين منذ أكثر من عقدين من الزمن. وقد أسس وليامز عصابة الشوارع "كريس" سيئة الذكر في لوس أنجلوس بكاليفورنيا في مطلع السبعينيات. وحُكم عليه بالإعدام في العام NVUN بسبب جريمتي قتل منفصلتين ارتكبتا خلال عمليتي سطو. وفي إحدى عمليتي السطو قُتل موظف في متجر بقالة وفي الثانية قُتل أصحاب فندق صغير (الوالد والوالدة والابنة الراشدة). وأكد ستانلي وليامز براءته دائماً من هاتين الجريمتين المحددتين. وفي الواقع وصفت محكمة الاستئناف الاتحادية الأمريكية إدانته بأنها مبنية "على أدلة ظرفية وشهادة شهود لديهم خلفيات تشوبها شوائب ودوافع للكذب من أجل أن تتساهل الولاية معهم." P ولا تستطيع منظمة العفو الدولية التعليق على زعم ستانلي وليامز بالبراءة، لكنها تنوه بالأدلة المتزايدة باطراد على الإدانات الخاطئة في قضايا الإعدام بالولايات المتحدة الأمريكية، وأن الشك الذي يحوم حول كون المتهم مذنباً يشكل بحد ذاته أساساً متيناً لتخفيف حكم الإعدام Q.

وسواء ارتكب ستانلي وليامز أم لا الجرائم التي من المقرر أن يموت بسببها، إلا أنه شارك باعترافه في سلوك عنيف قبل أن يودع السجن وخلال السنوات السبع التي أمضاها فيه. ثم، خلال ست سنوات قضاها في الحبس الانفرادي، مر من خلال تعليم مركز بما يصفه "بمرحلة خلاص". ومنذ إخراجها من الحبس الانفرادي في العام NVVQ أبدى سلوكاً مثالياً في السجن. وفي العام NVVT، قدم وليامز أول "اعتذاراته"، نابذاً حياة العصابات :

منذ خمسة وعشرين عاماً عندما شكّلتُ عصابة كريس للشبيبة مع ريموند لي واشنطن في جنوب وسط لوس أنجلوس، لم أكن أتصور قط بأن عضوية كريس ستنتشر يوماً ما في شتى أنحاء كاليفورنيا وإلى أجزاء كثيرة من بقية الأمة وإلى مدن في جنوب أفريقيا التي شكّلت فيها عصابات تقلد كريس. كذلك لم أتوقع أن ينتهي الأمر بكريس إلى تدمير حياة هذا العدد الكبير من الشبان، وبخاصة الشبان السود الذين ألحقوا أذى بشبان سود آخرين...

واليوم أقدم اعتذاري إليكم جميعاً – أطفال أمريكا وجنوب أفريقيا – الذين ينبغي عليهم أن يواجهوا كل يوم عصابات الشوارع الخطرة. وأنا لم أعد أشارك في ما يسمى بأسلوب حياة رجل العصابات، وأشعر بالأسف الشديد لأنني فعلت ذلك يوماً ... وأصلي لكي يُقبل اعتذاري يوماً ما. كما أصلي لكي تنتهي قريباً معاناتكم التي يسببها عنف العصابات، مع صحة المزيد من أفراد العصابات وإقلاعهم عن إيذاء أنفسهم والآخرين. وأقسم بأن أمضي بقية عمري في العمل على إيجاد حلول R.

وعمل ستانلي وليامز على "التوصل إلى حلول" من خلال تقديم اعتذارات علنية وكتابة سلسلة كتب للأطفال فازت بجائزة تحذر من مخاطر طريقة حياة العصابات، وتألّف كتاب آخر عن الأطفال الأكبر سناً يبذل الأوهام المحيطة بمحنة السجن (مبدداً وهماً مفاده أن السجن هو نوع من طقوس المرور للذكور الأمريكيين المنحدرين من أصل أفريقي)، وكتابة سيرته الذاتية التي تنبذ العنف، وإعداد بروتوكول للسلام لمساعدة عصابات الشوارع على العودة إلى السلوك المسالم، وتأسيس برنامج على الإنترنت لتقديم النصح إلى الأقران ولمناهضة العصابات أشرك فيه الأطفال في الولايات المتحدة وسويسرا وجنوب أفريقيا S. ولعب عمله دوراً بارزاً في الهدن التي تم التوصل إليها بين العصابات في لوس أنجلوس ونيوارك بنيوجرسي. وفي العام OMMQ، وعقب مشاهدة فيلم يصور حياة وليامز (الخلاص، يلعب فيه الممثل جيمي فوكس دور ستانلي وليامز)، وقّع أكثر من PMM عضو في عصابتي كريس وبلادز في نيوارك بنيوجرسي على معاهدة سلام، ووافقوا على وضع حد لعنف العصابات T. وعمد أحد أعضاء البرلمان السويسري الذي شكّل عمل وليامز ضد العنف مصدر إلهام له إلى ترشيحه لنيل جائزة نوبل للسلام. وهذا العام منح مجلس الرئيس جورج دبليو. بوش الخاص بالخدمات والمشاركة المدنية ستانلي وليامز "جائزة الدعوة الرئاسية للخدمة". والرسالة التي هنأت وليامز بالجائزة أثنت عليه لأنه "ساهم في بناء ثقافة المواطنة والخدمة والمسؤولية في أمريكا". U وهذه الجائزة الخاصة "تكرم أولئك الذين قدموا أكثر من QMMM ساعة من الخدمة خلال حياتهم". V.

وجرى تخفيف عدة أحكام بالإعدام في الولايات المتحدة بعدما قُدمت أدلة على إعادة التأهيل إلى السلطات. وفي العام NVUU، خفف حاكم مونتانا حكم الإعدام الصادر على ديفيد كيث بعد أن جادل محاموه أنه تغير منذ إلقاء القبض عليه قبل أربع سنوات وأن حياته "يمكن الاستفادة منها بشكل جيد لو سُمح له بالعيش والمساعدة في نصح الآخرين الذين يعانون من مشاكل الكحول والمخدرات" NM. وفي العام NVVM، مجلس جورجيا للصفح والعفو المبكر حكم الإعدام الصادر على وليام نيل مور، متأثراً بحقيقة أن مور كان "سجيناً نموذجياً خلال السنوات الستة عشر التي أمضاها بانتظار تنفيذ حكم الإعدام فيه" و"لم يكن مجرد مثال على قدرة نظام السجون في جورجيا على تأهيل المجرمين بل عاملاً مساعداً على تأهيل الآخرين." NN. وفي العام NVVT، خفّض حاكم فرجينيا حكم الإعدام الصادر على وليام سوندرز في أعقاب القاضي الذي حاكمه بأنه "لم يعد الرجل العنيف ذاته الذي حُكم عليه بالإعدام قبل عشر سنوات." NO. وفي العام OMMQ، خفّض مجلس

بيد أن سجل حكام الولايات المتحدة لم يكن متسقاً، حيث أدخل مزيداً من التعسفية في تطبيق عقوبة الإعدام في الولايات المتحدة الأمريكية. وفي العام NVVM، تقاس حاكم فرجينيا عن ممارسة حرية التصرف الممنوحة له لإنقاذ حياة ويلبرت إيفنز الذي عزا إليه حراس السجن، الذي ينتظر فيه تنفيذ حكم الإعدام بحقه، الفضل في إنقاذ حياته. "وفقاً لإفادات مشفوعة بالقسم لا نزاع فيها أدلى بها حراس احتجزوا كرهائن خلال انتفاضة (قام بها السجناء الذين ينتظرون تنفيذ حكم الإعدام فيهم)، اتخذ إيفنز خطوات حاسمة لتهدئة أعمال الشغب، منقداً بذلك حياة عدة رهائن، ومانعاً اغتصاب إحدى الممرضات NQ وأكد محامو إيفنز أن إعدامه ينتهك الحظر المفروض على العقوبات "القاسية وغير العادية" المنصوص عليه في التعديل الثامن لدستور الولايات المتحدة، على أساس إفادات الحراس التي قدمت دليلاً قاطعاً على أنه تأهل من جديد ولم يعد يشكل خطراً على الآخرين. ولم ترفض ولاية فرجينيا الأدلة، قائلة فقط إن السماح لإيفنز بإثارة شكواه "سيُطلق سبيلاً لا ينتهي من عمليات التقاضي التي تُشغل المحاكم بمطالبات يرفعها نزلاء آخرون" NR. وعندما رفضت المحكمة العليا الأمريكية وقف تنفيذ إعدام إيفنز، احتج القاضي ثرغود مارشال بالقول إن "اللامبالاة التي قابلت بها المحكمة" مطالبة إيفنز فضحت "الإفلاس الكامل لمفهومها بأن نظام عقوبة الإعدام [يمكن أن] يتعايش مع التعديل الثامن". NS. ويتضمن اعتراضه ضمناً مقولة أن التعديل الثامن يقضي بتوفير بعض الوسائل "لقبول جميع الأدلة ذات الصلة بأحقية رجل في الإبقاء على حياته - بغض النظر عن الوقت الذي يكشف فيه النقاب عن الأدلة". NT. وفي العام NVVU، أثار محامو النزيلة التي تنتظر إعدامها في تكساس كارلا فاي تاكر القضية ذاتها، قائلين إن إعدامها قد يكون غير دستوري بسبب الأدلة الدامغة على تحولها من "قائلة بالفأس" إلى ناصحة روحية لعشرات الأشخاص. وقد أقر جورج دبليو. بوش الذي كان حاكم تكساس في حينه بتأهيلها الاستثنائي، لكنه أعلن بأنه يشعر بأنه مضطر إلى ترك جميع القرارات المتعلقة بقلب الإنسان إلى "سلطة أعلى" NU. وفيما بعد تجاهل حاكم تكساس ريك بيرري أدلة قوية مشابهة حول التأهيل قُدمت في التماسات للرفقة بنابليون بيزلي وجيمس ألدريدج اللذين كانا نزليين يتمتعان بقدر كبير من ثقة هيئة سجون تكساس إلى درجة أنهما مُنحا نوعاً من صفة "الوصي" خلال فترة انتظار تنفيذ حكم الإعدام فيهما. NV.

وفضلاً عن استحالة التطبيق المتسق لعقوبة الإعدام، هناك سبب آخر يقف وراء الاتجاه العالمي نحو الإلغاء هو أن عقوبة الإعدام تشكل حرماناً مطلقاً من إمكانية التأهيل. وعلى حد قول اللجنة الأيرلندية للعدالة والسلام: "عند إعدام شخص، نستبعد بصورة لا رجوع فيها أية إمكانية، مهما كانت بعيدة، للتوبة اللاحقة أو التحول أو المصالحة؛ ونستبعد نهائياً إمكانية النمو الأخلاقي ونمو الضمير. OM" وفي نظام الدول الأمريكية، هناك إقرار بأن "تطبيق عقوبة الإعدام تترتب عليه عواقب لا يمكن الرجوع عنها... حيث تحول دون إمكانية تغيير الأشخاص المدانين أو تأهيلهم". ON. وفي القرار التاريخي الذي اتخذته المحكمة الدستورية في جنوب أفريقيا في يونيو/حزيران NVVR وأقرت فيه بأن عقوبة الإعدام تنتهك حقوق الإنسان الأساسية وتهدد "بالاستهزاء بالمجتمع المتمدن والإنساني والرعوف الذي تطمح إليه الأمة" OO، يرى القاضي محمد الذي أصبح فيما بعد أول رئيس قضاة أسود في بلاده بأنه:

يجب أن تُبين عقوبة الإعدام إلى حد ما في تنفيذها فلسفة اليأس الذي لا يمكن الدفاع عنه والقبول كما يجب أن تفعل، بأن المذنب الذي تسعى إليه معاقبته منبوذ من البشرية بدرجة كبيرة لا تسمح بأي تأهيل أو إصلاح أو توبة أو بصيص أمل ملازم أو روحانية... ولا تسمح الصفة النهائية لعقوبة الإعدام بأي من احتمالات الخلاص هذه. وتقضي على احتمال ظهورها. OP.

وفي العقد الذي تلا إلغاء جنوب أفريقيا لعقوبة الإعدام، رفضت الدول القتل القضائي بمعدل ثلاث في السنة OQ. واليوم هناك نحو NON دولة ألغت العقوبة في القانون أو الممارسة قياساً بالدول الخمس والسبعين التي تحتفظ بعقوبة الإعدام، والتي تستأثر حنفة منها بالأغلبية العظمى من عمليات الإعدام في العالم. OR. وفضلاً عن أن الاتجاه إلى الإلغاء يعكس إقراراً متزايداً بأن عقوبة الإعدام تنتهك الحق في الحياة والحظر المفروض f0 على المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة المكرس في القانون الدولي، فإنه يشكل أيضاً رفضاً للمفهوم القائل إن عقوبة الإعدام يمكن أن تعتبر منسجمة مع "كرامة الإنسان" التي يجب أن تُعرّف بالتأكيد بأنها تشمل قدرة جميع الأشخاص على التغيير والنمو. OS. وكتب القاضي محمد في جنوب أفريقيا في العام NVVR يقول إن عقوبة الإعدام "لا يمكن أن تحقق غرضها من دون أن تنتهك بطريقة عميقة ومؤلمة جداً ضمانة كرامة الإنسان... فانتهاك كرامة [السجين] ملازم لها. ويقال له فعلياً: أنت منبوذ من وسط الإنسانية. وأنت لا تستحق أن تعيش بين البشر. وأنت لا تستحق الحياة. وأنت لا تستحق الكرامة. وأنت لست إنساناً. لذا سمنحك من الوجود". وأضاف القاضي محمد:

وليست كرامة الشخص الذي يُعدم هي وحدها التي تُنتهك بالضرورة. ويمكن المجادلة جداً بأن كرامتنا جميعاً، في حضارة حريصة، لا بد أن تكون موضع مساومة، عن طريق الفعل المتمثل بالترار المنهجي والمتمعد، وإن يكن لهدف مغاير كلياً، لما نجده مقررراً جداً في سلوك المذنب أساساً. OT.

لقد نبذ ستانلي وليامز سلوكه العنيف السابق ويواصل بذل الجهود لتغيير السلوك العنيف للآخرين. والمستقبل وحده كفيل الآن بأن يخبرنا ما إذا كانت الدولة (الولاية) ستختار سياسة الأمل أو الإقناء.

وتشدد الصكوك الدولية لحقوق الإنسان بصورة متكررة على أنه إذا احتفظت الدولة بعقوبة الإعدام، عليها توفير إجراءات لمراجعة حقيقية بقصد الرفقة. وهي تشمل (المادتين N-S و Q-S) من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية؛ و(الضمانة T) من الضمانات التي حقوق الذين يواجهون عقوبة الإعدام؛ و(المادتين N-Q و S-Q) من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان. وبوصفها دولة طرفاً في العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، ينبغي على الولايات المتحدة الأمريكية إذاً أن تقدم الوسيلة اللازمة للنظر المناسب في الأدلة على "الأعمال والإنجازات الجيدة" لستانلي وليامز "منذ حبسه" كأسباب لتخفيض عقوبته. ويتماشى تخفيض حكم الإعدام الصادر على ستانلي وليامز مع الشروط الإضافية الواردة في العهد والقاضية بوجود معاملة جميع السجناء معاملة تحترم "الكرامة الأصلية في الشخص

الإنساني" (المادة N-NM من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية) وأن يكون من ضمن أهداف نظام السجون "إصلاحهم وإعادة تأهيلهم الاجتماعي" (المادة P-NM من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية).

إن حبس ستانلي وليامز مدة طويلة بانتظار إعدامه في كاليفورنيا يثير بحد ذاته قضايا قانونية وأخلاقية جدية. OU بيد أنه أتاح له دون شك فرصة لإثبات قدرته على إعادة تأهيل وإصلاح نفسه تفوق ما حصل عليه معظم النزلاء الآخرين الذين ينتظرون تنفيذ حكم الإعدام فيهم. وبكافة المقاييس، استفاد من هذه الفرصة وقدم حجة دامغة على تحوله الأخلاقي، بما في ذلك نبذ المطلق لأفعاله الماضية. وفعل ذلك بدرجة دفعت محكمة الاستئناف الأمريكية الدورية التاسعة إلى التنبؤ بالمرشح لنيل جائزة نوبل للسلام "على الجهود المشكورة التي بذلها لمعارضة عنف العصابات من داخل زنزانه في السجن"، وتبين لها أن "أعماله وإنجازاته الطيبة قد تجعله مرشحاً يستحق" الرأفة من السلطة التنفيذية.

وينبغي على حاكم كاليفورنيا أرنولد شوارزبيرغر أن يقر بالوقائع الاستثنائية في قضية ستانلي وليامز وأن يخفض حكم الإعدام الصادر عليه. وسيكون البديل توجيه رسالة إلى أعضاء العصابات حول العالم بأنه "ليست هناك فرص ثانية بنظر العدالة ... وأن القتل في بعض الحالات صحيح." OV

الهوامش :

- N. إبنز ضد مانسي، QVU يو. إس. VOT، VPN (NVVM)، مارشال جيه، معترضاً على رفض وقف تنفيذ الإعدام.
- O. وليامز ضد وودفورد، P. PUQ، RST، SOU (الدورية التاسعة OMMQ)
- P. وليامز ضد وودفورد، P. PUQ، RST، SOQ (الدورية التاسعة OMMQ)
- Q. تنص الضمانة الرابعة من الضمانات التي تكفل حماية حق الذين يواجهون عقوبة الإعدام على أنه: "لا يجوز فرض الإعدام إلا حينما يكون ذنب الشخص المتهم قائماً على دليل واضح ومقنع لا يدع مجالاً لأي تغيير بديل للوقائع". كذلك لاحظت منظمة العفو الدولية بقلق التأثير المحتمل للعرق في حالة ستانلي وليامز، وتحديدًا بأن رجلاً أمريكياً من أصل أفريقي حكمت عليه بالإعدام هيئة محلفين كلها من البيض. انظر الولايات المتحدة الأمريكية: الإعدام عن طريق التمييز - استمرار دور العرق في قضايا الإعدام، رقم الوثيقة: AMR RR، OMMQ/MQS/RN، إيريل/نيسان OMMQ، ص. RR
- R. متوافر في [www.tookie.com/apology.html](http://www.tookie.com/apology.html)
- S. انظر مثلاً فنيس واغر، ممارسة السلام في جيب شمال ريتشموند، الفنية المشاعبون يتعلمون عدم الاقتتال. سان فرانسيسكو كرونكيل، NN ديسمبر/كانون الأول OMMM.
- T. السلام يعم الشوارع مع تفادي العصابات إراقة الدماء. ذي تايمز (لندن)، N يونيو/حزيران OMMQ.
- U. انظر التماس الرأفة في الموقع: <http://www.cm.com/pdf/executiveclmency.pdf>
- V. انظر الموقع: <http://www.usafreedomcorps.gov/content/council/pvsa/index.asp>
- NM. بيان صحفي إقليمي صادر عن يو. بي. أي، OP ديسمبر/كانون الأول NVUU.
- NN. الافتتاحية، عندما تصبح الرحمة إلزامية، أطلانطا كونستيتيوشن، NS أغسطس/آب NVVM، في إيه NM
- NO. تخفيف عقوبة الإعدام، واشنطن بوست، NS سبتمبر/أيلول NVVT، في بي P.
- NP. منظمة العفو الدولية، تحرك عاجل، الولايات المتحدة الأمريكية (تكساس): عقوبة الإعدام، جيمس فرنون ألدريدج، AMR OMMQ/NOR/RN، NO أغسطس/آب OMMQ.
- NQ. إبنز ضد مانسي، QVU يو. إس. VOT، OV-VOU (NVVM) (مارشال جيه، معترضاً على رفض وقف التنفيذ).
- NR. المصدر ذاته في VPM
- NS. المصدر ذاته في VPN
- NT. المصدر ذاته
- NU. الأخت هلين بريجيان، الموت في تكساس، مراجعة نيويورك للكت TS□؟ (نيويورك ريفيو أوف بوكس)، المجلد RO، رقم N، NP يناير/كانون الثاني OMMR.
- NV. انظر التحرك العاجل الخاص بألدريدج، فوق، AMR 51/125/2004 ("جيمس يستحق الرأفة لأنه النموذج الكامل للنزول المثالي. اعتقد أنه إذا أعيد جيمس إلى المجتمع [العام للنزلاء] فسبواصل أداء دور السجن النموذجي") (حارس في سجن تكساس)؛ منظمة العفو الدولية، الولايات المتحدة الأمريكية: صغیر جداً على التصويت، كبير بما يكفي لإعدامه، AMR 51/105/2001، PN يوليو/تموز OMMN ("تم أيضاً التشكيك بالنتيجة التي توصلت إليها هيئة المحلفين حول الخطورة المستقبلية بحقيقة أن نابليون بيزلي كان سجيناً نموذجياً. وقبل نقل مكان الذين ينتظرون تنفيذ حكم الإعدام فيهم مؤخراً من وحدة إليس في هانتسفيل إلى الموقع الجديد في وحدة تريل، في ليفينغستون، وحبس جميع السجناء في زنازينهم لمدة OP ساعة في اليوم، كان نابليون بيزلي من السجناء القلائل الذين أسندت إليهم وظائف داخل السجن. وفي المحاكمة شهد خبراء الولاية أن بيزلي يشكل تهديداً بالعنف داخل السجن. ويبدو أنهم كانوا مخطئين.")
- OM. استشهد به في تقرير منظمة العفو الدولية، عندما ترتكب الدولة القتل ... عقوبة الإعدام مقابل حقوق الإنسان. رقم الوثيقة: ACT UV/MT/RN (NVUV)، ص. V.
- ON. البروتوكول الإضافي الملحق بالاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان لإلغاء عقوبة الإعدام.
- OO. ديدكوت، جيه، الدولة ضد ماكوينين، (P) NVVR أس إيه أل آر PVN (سي سي).
- OP. محمد، جيه، الدولة ضد ماكوينين، (P) NVVR أس إيه أل آر PVN (سي سي).
- OQ. منظمة العفو الدولية، الدول التي ألغت العقوبة وتلك التي تحتفظ بها [www.amnesty.org](http://www.amnesty.org)
- OR. المصدر نفسه
- OS. شيجميتسو داندو، نحو إلغاء عقوبة الإعدام، TO إند، أل. جيه. T، NS، NV (NVVS) ("إذا كان كل إنسان قادراً على تطوير

شخصيته في أية مرحلة من حياته، فإن عقوبة الإعدام – التي تحرم بطبيعتها المرء من فرصة إعادة التأهيل هذه – تُعتبر متعارضة مع كرامة الإنسان".

OT . محمد، جيه، الدولة ضد ماكوينين، (P)NVVR أس إيه أل آر PVN (سي سي سي).

OU . انظر برات ومورغان ضد جامايكا (الرقمان NVUS/ONM و NVUT/OOR)، UN Doc. A/44/40 222 (NVUV) ؛ سورينغ ضد المملكة المتحدة، NSN المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان (الإشعار أ) الفقرة (NVUV) UN (ذلك الحبس الطويل بانتظار تنفيذ حكم الإعدام يشكل عقوبة لا إنسانية).

OV . التصريح الأخير لنابليون بيزلي، منظمة العفو الدولية : الولايات المتحدة الأمريكية : كرامة الإنسان التي ترفض تكساس الاعتراف بها، AMR 51/087/2002 ، PN مايو/أيار OMMO .